

Úradný vestník

Európskej únie

C 303



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Ročník 60

14. septembra 2017

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2017/C 303/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8598 – BNPP/Starwood/Hotel Portfolio) ⁽¹⁾	1
2017/C 303/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8553 – Banco Santander/Banco Popular Group) ⁽¹⁾	1

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Rada

2017/C 303/03	Rozhodnutie Rady zo 4. septembra 2017, ktorým sa prijíma pozícia Rady k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2018	2
---------------	---	---

Európska komisia

2017/C 303/04	Výmenný kurz eura	3
---------------	-------------------	---

SK

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

Dvor audítorov

2017/C 303/05	Osobitná správa č. 12/2017 – „Vykonávanie smernice o pitnej vode: zvýšenie kvality vody a zlepšenie prístupu k nej v Bulharsku, Maďarsku a Rumunsku, investičné potreby však stále zostávajú značné“ ...	4
---------------	--	---

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

Dozorný úrad EZVO

2017/C 303/06	Štátna pomoc – Rozhodnutie o nevznesení námietok	5
---------------	--	---

V Oznamy

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor EZVO

2017/C 303/07	Uznesenie predsedu z 24. apríla 2017 vo veci E-20/16 – Autonomy Capital (Jersey) LP a Eaton Vance Management/Dozorný úrad EZVO	6
---------------	--	---

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2017/C 303/08	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec: M.8590 – Sogecap/Cardif/Diversipierre/Horizon) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	7
---------------	--	---

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.8598 – BNPP/Starwood/Hotel Portfolio)****(Text s významom pre EHP)**

(2017/C 303/01)

Dňa 30. augusta 2017 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32017M8598. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.8553 – Banco Santander/Banco Popular Group)****(Text s významom pre EHP)**

(2017/C 303/02)

Dňa 8. augusta 2017 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32017M8553. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

RADA

ROZHODNUTIE RADY

zo 4. septembra 2017,

**ktorým sa prijíma pozícia Rady k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový
rok 2018**

(2017/C 303/03)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 314 ods. 3, v spojení so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä jej článkom 106a,

keďže:

1. Komisia 29. júna 2017 predložila návrh obsahujúci návrh všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2018 ⁽¹⁾.
2. Rada preskúmala návrh Komisie s cieľom vymedziť pozíciu, ktorá je na strane príjmov v súlade s rozhodnutím Rady 2014/335/EÚ, Euratom z 26. mája 2014 o systéme vlastných zdrojov Európskej únie ⁽²⁾ a na strane výdavkov v súlade s nariadením Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 ⁽³⁾.

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Rada 4. septembra 2017 prijala pozíciu Rady k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2018.

Úplné znenie je k dispozícii na nahliadnutie alebo stiahnutie na webovom sídle Rady: <http://www.consilium.europa.eu/>.

V Bruseli 4. septembra 2017

*Za Radu**predseda*

M. MAASIKAS

⁽¹⁾ COM(2017) 400 final.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 168, 7.6.2014, s. 105.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

13. septembra 2017

(2017/C 303/04)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz
USD Americký dolár	1,1979	CAD Kanadský dolár	1,4542
JPY Japonský jen	131,79	HKD Hongkongský dolár	9,3586
DKK Dánska koruna	7,4404	NZD Novozélandský dolár	1,6451
GBP Britská libra	0,90243	SGD Singapurský dolár	1,6118
SEK Švédská koruna	9,5475	KRW Juhokórejský won	1 349,96
CHF Švajčiarsky frank	1,1496	ZAR Juhoafrický rand	15,7095
ISK Islandská koruna		CNY Čínsky juan	7,8249
NOK Nórska koruna	9,3983	HRK Chorvátska kuna	7,4680
BGN Bulharský lev	1,9558	IDR Indonézska rupia	15 815,27
CZK Česká koruna	26,101	MYR Malajzijský ringgit	5,0198
HUF Maďarský forint	308,02	PHP Filipínske peso	61,057
PLN Poľský zlotý	4,2798	RUB Ruský rubel'	69,0768
RON Rumunský lei	4,6013	THB Thajský baht	39,639
TRY Turecká líra	4,1232	BRL Brazílsky real	3,7521
AUD Austrálsky dolár	1,4909	MXN Mexické peso	21,2826
		INR Indická rupia	76,6655

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

DVOR AUDÍTOROV

Osobitná správa č. 12/2017

„Vykonávanie smernice o pitnej vode: zvýšenie kvality vody a zlepšenie prístupu k nej v Bulharsku, Maďarsku a Rumunsku, investičné potreby však stále zostávajú značné“

(2017/C 303/05)

Európsky dvor audítorov týmto informuje, že bola uverejnená osobitná správa č. 12/2017 „Vykonávanie smernice o pitnej vode: zvýšenie kvality vody a zlepšenie prístupu k nej v Bulharsku, Maďarsku a Rumunsku, investičné potreby však stále zostávajú značné“.

Táto správa je k dispozícii na nahliadnutie alebo stiahnutie na webovej stránke Európskeho dvora audítorov: <http://eca.europa.eu>.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

DOZORNÝ ÚRAD EZVO

Štátna pomoc – Rozhodnutie o nevznesení námietok

(2017/C 303/06)

Dozorný úrad EZVO nemá námietky proti tomuto opatreniu štátnej pomoci:

Dátum prijatia rozhodnutia:	20. júna 2017
Vec č.:	80745
Rozhodnutie č.:	103/17/COL
Štát EZVO:	Nórsko
Názov (a/alebo meno príjemcu):	Schéma pomoci pre príbrežnú námornú dopravu – zvýšený rozpočet
Právny základ:	Nórsky parlament v rámci svojich ročných rozhodnutí týkajúcich sa štátneho rozpočtu rozhoduje o rozsahu schémy pomoci.
Typ opatrenia:	Schéma
Cieľ:	Ochrana životného prostredia
Forma pomoci:	Priame granty
Rozpočet:	Na rok 2017 vo výške 82 mil. NOK a v rokoch 2018 až 2021 suma 100 mil. NOK
Intenzita:	Do 30 % prevádzkových nákladov
Trvanie:	Prvý štvrťrok 2017 – prvý štvrťrok 2022 (päť rokov)
Odvetvia hospodárstva:	Doprava
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:	Ministerstvo dopravy a komunikácií/Nórsko pobrežná správa P.O. Box 1502 N-6025 Ålesund NÓRSKO

Ďalšie informácie:

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na webovom sídle Dozorného úradu EZVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR EZVO

UZNESENIE PREDSEDU

z 24. apríla 2017

vo veci E-20/16

Autonomy Capital (Jersey) LP a Eaton Vance Management/Dozorný úrad EZVO

(2017/C 303/07)

Návrh na zrušenie rozhodnutia Dozorného úradu EZVO č. 207/16/COL z 23. novembra 2016 o uzatvorení sťažnosti proti Islandu v oblasti voľného pohybu kapitálu (kontrola kapitálu), predseda súdu vydal 24. apríla 2017 uznesenie, ktorého výroková časť znie takto:

1. Vec E-20/16 je vymazaná z registra.
 2. Trovy konania hradia navrhovatelia.
-

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec: M.8590 – Sogecap/Cardif/Diversipierre/Horizon)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2017/C 303/08)

1. Komisii bolo 6. septembra 2017 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii ⁽¹⁾.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Sogecap SA (ďalej len „Sogecap“, Francúzsko), patriaci do skupiny Sociétés Générale
- Cardif Assurance Vie SA (ďalej len „Cardif“, Francúzsko) patriaci do skupiny BNP Paribas
- Diversipierre Germany GmbH (ďalej len „Diversipierre“, Nemecko), patriaci do skupiny BNP Paribas
- Horizon Development GmbH (ďalej len „Horizon“, Nemecko).

Podniky Sogecap, Cardif a Diversipierre získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad celým podnikom Horizon.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Sogecap: spoločnosť pôsobiaca v oblasti životného poistenia,
- Cardif: spoločnosť pôsobiaca v oblasti životného poistenia,
- Diversipierre: holdingová spoločnosť pôsobiaca v oblasti nehnuteľností,
- Horizon: vlastník kancelárskej budovy so sídlom v Düsseldorfe (Nemecko), ktorá je už prenajatá tretej osobe.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.8590 – Sogecap/Cardif/Diversipierre/Horizon.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax

+32 22964301

Poštová adresa:

European Commission

Directorate-General for Competition

Merger Registry

1049 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

